

Individual CAREer Development - ICARD

2014-1-IT02-KA203-003653

Intellectual Output O5

Linee guida e raccomandazioni per l'adozione del Programma Europeo di Sviluppo alla Carriera (ECDP)



Il presente documento è concesso in licenza ai sensi della licenza Creative Common
Attribuzione-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International.

Il presente progetto è finanziato con il sostegno della Commissione Europea.
Il documento riflette esclusivamente il punto di vista dell'autore e la Commissione non può essere ritenuta responsabile dell'utilizzo delle informazioni in esso contenute.

Indice degli argomenti

| | |
|---|-------------|
| INTRODUZIONE | 3 - |
| 1. PRATICHE DI SERVIZI ONLINE PER L'ORIENTAMENTO PROFESSIONALE IN ISTITUTI D'ISTRUZIONE UNIVERSITARIA EUROPEI E PROGRAMMA EUROPEO DI SVILUPPO ALLA CARRIERA (ECDP) | 4 - |
| 2. LEARNING DESIGN DELL'ECDP | 8 - |
| 2.1 STRUTTURA DELL'ECDP | 8 - |
| 2.2 COMPETENZE DI GESTIONE DELLA CARRIERA | 10 - |
| 3. PILOTING DELL'ECDP IN 4 PAESI EUROPEI. LEZIONI APPRESE DALL'ESPERIENZA DI PARTENARIATO ICARD | 12 - |
| 4. LICENZA ECDP | 16 - |
| 5. CHECKLIST D'IMPLEMENTAZIONE DELL' ECDP | 17 - |
| BIBLIOGRAFIA | 19 - |
| ALLEGATI | 21 - |
| ALLEGATO 1: MODULO FEEDBACK – FOCUS GROUP SUL PROGETTO ECDP | 21 - |

Lista tabelle

| | |
|--|--------|
| TABELLA 1: PRATICHE DI SERVIZI ONLINE PER L'ORIENTAMENTO PROFESSIONALE SVILUPPATE IN ISTITUTI D'ISTRUZIONE UNIVERSITARIA DELL'UE | - 5 - |
| TABELLA 2: ALTRI SERVIZI DI ORIENTAMENTO FORNITI ONLINE IN ISTITUTI D'ISTRUZIONE UNIVERSITARIA DELL'UE | - 6 - |
| TABELLA 3: STRUTTURA ECDP | - 8 - |
| TABELLA 4: COMPETENZE DI GESTIONE DELLA CARRIERA SVILUPPATE CON L'ECDP | - 10 - |
| TABELLA 5: ADOZIONE DELL'ECDP NELLE ISTITUZIONI D'ISTRUZIONE UNIVERSITARIA: FASI E ATTIVITÀ | - 12 - |
| TABELLA 6: CHECKLIST D'IMPLEMENTAZIONE DELL'ECDP | - 17 - |

INTRODUZIONE

La presente documentazione fornisce linee guida e raccomandazioni relative all'adozione del programma europeo di sviluppo alla carriera (ECDP). La documentazione è di supporto agli istituti d'istruzione universitaria per la progettazione e l'implementazione di un approccio all'orientamento professionale maggiormente incentrato sull'utente, flessibile e personalizzato. La presente documentazione interessa principalmente i professionisti dell'orientamento professionale di università pubbliche e private.

Il presente documento è organizzato nelle 6 seguenti sezioni principali:

1. Pratiche di servizi online nell'orientamento professionale
2. Learning design dell'ECDP
3. Piloting dell'ECDP in 4 paesi europei. Vantaggi e sfide
4. Licenza ECDP
5. Check list d'implementazione dell'ECDP

1. PRATICHE DI SERVIZI ONLINE PER L'ORIENTAMENTO PROFESSIONALE IN ISTITUTI D'ISTRUZIONE UNIVERSITARIA EUROPEI E PROGRAMMA EUROPEO DI SVILUPPO ALLA CARRIERA (ECDP)

L'integrazione della tecnologia nella prestazione di servizi di orientamento professionale non rappresenta una novità. Essa è stata introdotta dalla metà degli anni sessanta ed era utilizzata come strumento, strumento alternativo e/o fattore di cambiamento (Watts, 1986). Nel corso degli anni, data l'evoluzione tecnologica e il passaggio da società dell'informazione a società della conoscenza, l'utilizzo dei servizi online nell'orientamento è cambiato e i suoi effetti sono aumentati (Hughes e Gration, 2009) prendendo in considerazione le necessità e le aspettative dei giovani e dando accesso a un nuovo approccio all'orientamento professionale, pur continuando a essere una risorsa, un mezzo di comunicazione e un mezzo per lo sviluppo di materiali per l'orientamento (Bimrose et al, 2010). Analizzando i diversi ruoli dei servizi online nello sviluppo di politiche permanenti in materia di orientamento, Kettunen et al. (2015, pp. 1-2) ha dedotto che il ruolo dei servizi online è importante e "sempre più indispensabile" per lo sviluppo di servizi integrati di orientamento professionale.

Secondo le *EU Guidelines for Lifelong Guidance Policies and Systems*¹ (2015, p.26), i servizi online svolgono 5 diversi ruoli nello sviluppo dell'orientamento professionale:

- strumento che migliora l'orientamento professionale tradizionale
- alternativa agli approcci tradizionali
- agente di cambiamento
- agente amministrativo
- agente integrativo

Infatti, in un contesto caratterizzato da un sempre maggiore incremento dell'utilizzo dei servizi online, dalla mancanza di risorse umane e pressione costante per il raggiungimento di un maggior numero di studenti, e allo stesso tempo dalla necessità di ridurre i costi, lo sviluppo di strumenti online di qualità per l'orientamento professionale può rappresentare una soluzione affidabile per garantire un maggiore accesso a un approccio all'orientamento professionale flessibile e redditizio (Bimrose et al, 2010; Bimrose et al., 2015), per "essere complementare alle forme tradizionali di orientamento" (CEDEFOP, 2011, p.61) e per diversificare i servizi professionali mirati a una generazione "che cresce con la tecnologia sempre a portata di mano" (Iacob, 2012, p.10).

Se integrati nell'orientamento professionale, i servizi online mirano a "ottenere di più con meno" tramite l'accesso a informazioni, consigli, assistenza, opportunità di apprendimento basato sul lavoro, istruzione professionale (Bimrose et al, 2011) e tramite un canale di comunicazione e d'interazione automatizzata (Hooley et al., 2010). Cogoi (2005) effettua una distinzione tra l'utilizzo dei servizi online come mezzo per migliorare la comunicazione tra utenti e operatori del settore dell'orientamento tramite email,

¹ <http://www.elgpn.eu/publications/browse-by-language/english/elgpn-tools-no-6-guidelines-for-policies-and-systems-development-for-lifelong-guidance/>

telefono, chat, gruppi di discussione e video conferenze e come *risorsa* per incrementare l'accesso alle informazioni professionali e per supportare decisioni professionali consapevoli.

La ricerca condotta dal team ICARD ha identificato più di 80 pratiche di orientamento professionale sviluppate in università europee. Alcune delle pratiche identificate indicano un utilizzo consistente dei servizi online per l'orientamento professionale, ma i servizi online sono solo un *mezzo per incrementare l'accesso ad alcuni dei servizi di orientamento lavorativo*. Quindi, sono utilizzati solo per migliorare i servizi di orientamento professionale tradizionali. Altre università dell'UE hanno progettato programmi online di sviluppo alla carriera che hanno come obiettivo una delle seguenti capacità e attività professionali: sviluppo di soft skills, competenze di pianificazione professionale, competenze di gestione della carriera e/o stage. Soltanto in sei delle pratiche individuate, i servizi online sono stati utilizzati come agente integrativo per la creazione di programmi di sviluppo alla carriera progettati ed implementati a livello istituzionale.

Tabella 1: Pratiche di servizi online per l'orientamento professionale sviluppate in istituti d'istruzione universitaria dell'Ue

| Nome della pratica | Università e paese | Obiettivi: |
|---|---|--|
| Programmi di orientamento professionale online | | |
| Checkpoint concept | KU Leuven, Belgio | |
| Destinations® | Trinity College di Dublino, Irlanda | processo di pianificazione professionale, nei seguenti termini: consapevolezza di sé, consapevolezza delle opportunità, processo decisionale messa in pratica nel mondo del lavoro |
| Big Interview | Università Bocconi, Italia | competenze necessarie per sostenere un colloquio |
| CAREER4U | Università Danubius, Galati, Romania | |
| Career Unlocker | Università di Reading, Regno Unito | pianificazione professionale |
| Corsi online | | |
| Soft Skills Laboratory | Istituto Universitario di Lisbona, Portogallo | soft skills |
| Career development course for MA students (16 | Lisbon Executive Academy, Portogallo | |

| | | |
|---|--|--|
| ore) | | |
| Short courses on specific topics related to professional skills development | Università Humboldt di Berlino, Germania | competenze professionali |
| Career Planning Modules | Università di Leeds, Regno Unito | competenze di pianificazione professionale |
| Career Development Modules | | competenze di sviluppo alla carriera |
| Advanced Career Development Modules | | competenze di sviluppo alla carriera |
| Work Placement modules | | stage |
| MOOC on career development | Università di Londra, Regno Unito | competenze di sviluppo alla carriera |
| Entrepreneurship and Innovation | Università di Coimbra, Portogallo | competenze imprenditoriali |

Fonte: <http://www.icard-project.eu/>

Quando i servizi online vengono utilizzati come mezzo per incrementare l'accesso ai servizi, le Università si concentrano sull'offerta d'informazioni relative alla creazione di CV, video CV e lettere di presentazione, sul fornire feedback sui CV, e sul potenziamento dell'accesso al materiale e alla documentazione per l'orientamento professionale. Esse si concentrano, inoltre, sullo sviluppo dell'autoconsapevolezza, delle abilità relazionali e dell'autovalutazione degli studenti e sul fornire "matching tools", fiere del lavoro online e servizi di ricerca di stage per mettere in contatto gli studenti con aziende utili al loro sviluppo professionale.

Tabella 2: Altri servizi di orientamento forniti online in istituti d'istruzione universitaria dell'UE

| Nome della pratica | Università e paese | Obiettivi: |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| The Career Development Center | Nuova Università Bulgara, Bulgaria | Assistenza online per studenti e aziende Autovalutazione Consapevolezza di sé Ricerca stage Ricerca lavori |
| Career and Psychological Counselling | Università di Tartu, Estonia | Informazioni online |
| Career Services | Università di Aalto, Finlandia | Stage Job matching |
| Aarresaari.net | Università di Helsinki, | Processo decisionale |



| | | |
|--|--|--|
| | Finlandia | Consapevolezza di sé Ricerca lavoro |
| Portfolio of experiences and competences/ Portefeuille d'Expériences et de Compétences (PEC) | Università di Tolosa 3 Paul Sabatier Università di Poitiers Università di Grenoble 1 Università di Tolosa 1 Capitole, Francia | Consapevolezza di sé, Ricerca lavoro CV Lettera di presentazione Candidature alle aziende Colloquio di lavoro |
| Padova career service | Università di Padova, Italia | Fiera virtuale del lavoro Video CV Colloqui a distanza |
| UM Career Services | Università di Maastricht, Paesi Bassi | Materiale e documentazione online per l'orientamento professionale Consapevolezza di sé Competenze relazionali |
| Career Services | Università Jagellonica di Cracovia, Polonia | Controllo CV via email |

Attualmente, non esiste alcun programma di orientamento professionale online mirato a tutte le tre fasi dell'esperienza accademica degli studenti e non esiste alcun programma di orientamento europeo online testato e implementato in diversi istituti d'istruzione universitaria europei.

2. LEARNING DESIGN DELL'ECDP

La crescente necessità di sviluppare strumenti di qualità per l'orientamento professionale che siano anche efficienti finanziariamente ha portato allo sviluppo di strumenti autogestiti e di autopromozione, career matching software, risorse e strumenti di comunicazione online (Iacob, 2012; Bimrose et al, 2015). Nello sviluppo di strumenti online per l'orientamento informativo bisogna accertarsi che i dati forniti siano validi, affidabili, accurati, obiettivi, completi, rilevanti e aggiornati.

L'ECDP adoperava una soluzione online asincrona ed economica per l'erogazione di servizi di orientamento a distanza per studenti degli istituti d'istruzione universitaria europei, potenziando l'accesso alle competenze di gestione della carriera e a esperienze di apprendimento, sviluppando la consapevolezza e l'apprendimento professionale e migliorando i risultati professionali. L'ECDP si avvale di una piattaforma Moodle sulla quale sono stati caricati i moduli che successivamente sono stati testati dagli studenti delle Università di Padova, Salamanca, Maastricht e Iasi.

2.1 Struttura dell'ECDP

L'ECDP ha una struttura modulare e comprende tre programmi che corrispondono alle tre importanti fasi dell'esperienza accademica degli studenti: transition in (in entrata), ongoing (in corso), e transition out (in uscita). Viste le somiglianze e le differenze identificate tra le Università coinvolte nel partenariato, l'ECDP ha una struttura comune ma le informazioni fornite nei moduli sono state adattate alle realtà istituzionali e nazionali. In alcuni moduli, alcune informazioni sono state appositamente progettate per le singole università (vedere ad esempio M4 Affrontare l'Università), mentre altri moduli hanno informazioni e applicazioni condivise ma il contesto è stato adattato alle singole istituzioni e nazioni (ad esempio Comprensione di sé, Scegliere il corso di studi). La flessibilità e l'adattabilità alle necessità nazionali e locali sono due importanti caratteristiche dell'ECDP. Pertanto, l'adattabilità e i collegamenti con gli sviluppi regionali sono elementi chiave per garantire l'idoneità al lavoro degli studenti (Paviotti, 2015, p.15).

Tabella 3: Struttura ECDP

| Accesso all'Università Transition in | Durante gli anni di studio In-course/ongoing | Entrare nel mondo del lavoro Transition out |
|---|---|--|
| Comprensione di sé 1 | Comprensione di sé 2 | Comprensione di sé 3 |
| Affrontare l'Università | CV e lettera di presentazione | Ricerca del lavoro |
| Scegliere il corso di studi | Colloqui e test di selezione | Avere successo sul posto di lavoro |
| Organizzazione e pianificazione | Ricerca di uno stage | Personal branding |

| | | |
|-------------------|------------------------------------|--|
| Gestire il denaro | Teamwork | Imprenditorialità (senso d'iniziativa) |
| | Decidere il percorso professionale | Problem solving e tecniche di negoziazione |
| | Comunicazione efficace | Gestire la pressione |
| | | Cultura organizzativa ed etica sul lavoro |

Accedendo ai moduli ECDP², i **professionisti dell'orientamento professionale**, hanno accesso alla seguente struttura dati:

- Titolo;
- Beneficiari: studenti del primo, secondo o ultimo anno;
- Relazioni: connessione con altri moduli e tipi di modulo (obbligatorio/facoltativo);
- Descrizione: breve descrizione del contenuto;
- Risultati di apprendimento;
- Valutazione: elementi da tenere in considerazione durante il processo di valutazione;
- Durata del modulo;
- Unità di apprendimento: organizzazione del contenuto;
- Materiali di apprendimento: suggerimenti su come sviluppare i materiali di apprendimento;
- Adattamento culturale: livello di adattamento necessario (da basso ad alto); elementi da tenere in considerazione per l'adattamento culturale.

Ogni modulo include informazioni e il libro delle attività. Le informazioni vengono fornite tramite testo, immagini e risorse video. Alla fine di ogni modulo, è disponibile un test di autovalutazione.

Gli **studenti** accedendo online al programma, visualizzano la seguente struttura:

Panoramica

Testo

Risultati di apprendimento

Testo

Risultato apprendimento 1

Risultato apprendimento 2

Unità di apprendimento

Unità di apprendimento 1

Testo, immagini, materiali video, collegamenti

Materiale di apprendimento 1.1

Materiale di apprendimento 1.2

Unità di apprendimento 2

² Per maggiori informazioni specifiche sui singoli moduli, accedere a: Paviotti, G., (2015), Toward the European Career Development Programme: initiatives, cases, and practices in universities: http://www.icard-project.eu/docs/ICARD_O1_report_final.pdf

Testo, immagini, materiali video, collegamenti

Materiale di apprendimento 2.1

Materiale di apprendimento 2.2

Autovalutazione

Testo

Questionario

Risultati (superato/non superato) e versione stampabile dei risultati

Ogni test di autovalutazione comprende 10 domande per valutare se gli studenti hanno letto il contenuto, guardato i materiali video e il libro delle attività. Un modulo si considera superato se gli studenti rispondono correttamente almeno a 6 domande. Una volta inviato il test, viene fornito un feedback positivo o negativo allo studente. Se il feedback è negativo, lo studente deve studiare nuovamente il modulo e rifare il test di autovalutazione.

2.2 Competenze di gestione della carriera

L'ECDP facilita agli studenti l'accesso all'Università e al mondo del lavoro fornendo informazioni professionali aggiornate e utili spunti per lo sviluppo delle più richieste competenze trasversali.

L'ECDP supporta lo sviluppo delle competenze di gestione della carriera di tutti gli studenti, permettendo agli operatori dell'orientamento professionale di fornire un supporto specialistico e approfondito agli studenti a rischio (studenti con difficoltà di apprendimento, con necessità specifiche, studenti che hanno difficoltà durante le transizioni, studenti a rischio di abbandono degli studi). Quest'aspetto è molto importante visti i tassi di abbandono degli studi e i tassi in aumento di giovani non impegnati nello studio, nel lavoro, o nella formazione (NEET), pur avendo un diploma o una laurea.

Tabella 4: Competenze di gestione della carriera sviluppate con l'ECDP

| Competenze di gestione della carriera | Moduli ECDP |
|---------------------------------------|--|
| Consapevolezza di sé | Comprensione di sé 1, Comprensione di sé 2 Comprensione di sé 3, Personal branding |
| Comprensione di sé | Comprensione di sé 1, Comprensione di sé 2 Comprensione di sé 3 |
| Conoscenza di sé | Comprensione di sé 1, Comprensione di sé 2 Comprensione di sé 3 |
| Autodisciplina | Affrontare l'Università, Gestire il denaro, Colloquio e test di selezione |
| Auto responsabilità | Gestire il denaro, Colloquio e test di selezione, Ricerca di stage, CV e lettere di presentazione/motivazione, |

| | |
|--|--|
| Imparare ad apprendere | Avere successo sul posto di lavoro, Personal branding |
| Resilienza | Affrontare l'Università, Organizzazione e pianificazione |
| Definire gli obiettivi | Affrontare l'Università, Ricerca di stage, Avere successo sul posto di lavoro, Gestire la pressione, Imprenditorialità (senso d'iniziativa) |
| Collaborazione | Affrontare l'Università, Gestire il denaro, Ricerca di stage, Decidere il percorso professionale, CV e lettere di presentazione/motivazione |
| Competenze spendibili sul mercato del lavoro | Teamwork, Problem solving e tecniche di negoziazione |
| Gestire lo stress | CV e lettere di presentazione/motivazione, Personal branding |
| Processo decisionale | Gestire la pressione |
| Pianificare/Organizzare | Scegliere il corso di studi, Gestire il denaro, Ricerca di stage, Decidere il percorso professionale, Personal branding, Imprenditorialità (senso d'iniziativa) |
| Raccolta e monitoraggio delle informazioni | Scegliere il corso di studi, Organizzazione e pianificazione, Gestire il denaro, Decidere il percorso professionale, CV e lettere di presentazione/motivazione, Imprenditorialità (senso d'iniziativa) |
| Utilizzo efficiente delle risorse | Gestire il denaro |
| Pensiero critico | Gestire il denaro, Personal branding |
| Comunicazione | Ricerca di stage, Decidere il percorso professionale, Imprenditorialità (senso d'iniziativa) |
| Risoluzione dei conflitti | Teamwork, Comunicazione efficace |
| Interesse verso gli altri | Comunicazione efficace |
| Accettare le differenze | Teamwork, Comunicazione efficace |
| Competenze relazionali | Comunicazione efficace, Problem solving e tecniche di negoziazione |
| Competenze necessarie per sostenere un colloquio | Teamwork, Avere successo sul posto di lavoro, Imprenditorialità (senso d'iniziativa) |
| Teamwork | Colloquio e test di selezione |
| | Teamwork, Problem solving e tecniche di negoziazione |

3. PILOTING DELL'ECDP IN 4 PAESI EUROPEI. LEZIONI APPRESE DALL'ESPERIENZA DI PARTENARIATO ICARD

Per accrescere la consapevolezza dell'ECDP, tutti gli eventi non virtuali (career day, formazioni professionali, sessioni professionali individuali o di gruppo, conferenze e workshop organizzati a livello universitario, di facoltà o di dipartimento) e gli incontri e/o le risorse online (pagine internet di università/facoltà/dipartimenti/associazioni studentesche, pagine e gruppi Facebook, newsletter) devono essere utilizzati per diffondere informazioni e aggiornamenti sul progresso, sul piloting e sull'utilizzo del programma. La presentazione della piattaforma nelle facoltà o agli eventi degli studenti aumenterà la popolarità tra studenti e docenti e garantirà un maggior numero di partecipanti che accedono allo strumento. Una strategia utilizzata da un membro del partenariato ICARD, Alexandru Ioan Cuza Università di Iasi, è stata quella di organizzare una presentazione del progetto per studenti provenienti da tutte e le 15 facoltà dell'Università. L'incontro ha permesso di accrescere la consapevolezza del progetto e di reclutare partecipanti per la fase di piloting.

L'adattamento istituzionale dell'ECDP richiede, in media, nove mesi, include sei fasi e richiede risorse per tradurre, adattare, installare la piattaforma, testarla e fornire accesso completo.

Tabella 5: Adozione dell'ECDP nelle Istituzioni d'istruzione universitaria: Fasi e attività

| Fase | Durata | Attività |
|------|--------|--|
| 1 | M1 | A1 Ottenimento dell'accordo da parte degli stakeholder dell'Università ed degli esperti di orientamento professionale e del permesso necessario per lo sviluppo della piattaforma |
| | | A2 Formazione del team |
| | | A3 Definizione di un calendario di attività per l'adattamento e il piloting |
| 2 | M2-M4 | A4 a. Traduzione e adattamento dei moduli b. Stesura M4 – Affrontare l'Università |
| | | A5 Creazione dell'Ambiente virtuale di apprendimento. Installazione della piattaforma Moodle |
| | | A6 Gruppo di discussione (Focus Group) a. Organizzazione del gruppo di discussione b. Raccolta di feedback sulla piattaforma attuale c. Raccolta di suggerimenti relativi alle necessità degli utenti finali d. Adattamento del programma ECDP in base ai feedback e alle |
| 3 | M5 | |

| | | |
|---|-----------------|--|
| | | necessità degli utenti |
| 4 | M6-M7 | A7 Piloting |
| | | a. Reclutamento dei partecipanti per la fase di piloting |
| | | b. Creazione di account Moodle |
| | | c. Inizio della fase di testing |
| | | d. Assicurare l'accesso alle risorse online e al supporto informatico |
| 5 | M8 | A8 |
| | | a. Modifica dell'ECDP in base ai feedback ricevuti durante la fase di piloting |
| | | b. Creazione e sviluppo continuo di un database con studenti interessati ad accedere all'ECDP (in questa ma anche nelle prossime fasi). |
| | | c. Creazione di una mailing list/un blog/un gruppo di discussione dove gli studenti possano pubblicare domande e ricevere risposte e dove gli stakeholder, esperti di orientamento, e studenti possano condividere informazioni sull'ECDP, e le proprie esperienze rispetto al piloting. |
| 6 | M9-e successivi | A9 Diffusione dell'utilizzo dell'ECDP |

L'ottenimento dell'accordo dall'amministrazione universitaria è una fase molto importante per lo sviluppo di una visione condivisa sul valore dell'utilizzo del programma ECDP nell'università. Poiché l'integrazione dei servizi online nell'orientamento professionale "è un complesso processo dello sviluppo di natura sociale" (Bimrose et al, 2015), essa è una solida base per raccogliere tutte le risorse umane, temporali e materiali necessarie per l'adattamento istituzionale. In assenza di una visione condivisa, si possono presentare ostacoli o sfide che possono danneggiare l'intero processo.

Il team deve includere:

- **Esperti dell'orientamento professionale** (organizzazione dell'adattamento istituzionale, controllo della traduzione, controllo delle informazioni affinché siano valide, affidabili, facile da usare, e adattate alle realtà nazionali e istituzionali, organizzazione d'incontri con gli studenti, gruppi di discussione, sessioni di piloting, analisi dei feedback, e adattamento continuo della piattaforma ai rapidi cambiamenti nel campo dell'orientamento professionale e ai feedback degli utenti).
- **Esperti dei servizi online** (per l'adattamento della piattaforma Moodle, il caricamento dei moduli, il supporto tecnico)

➤ **Traduttore** (traduzione dei moduli originali).

La definizione di un calendario di attività per l'adattamento e il piloting è importante perché, in questo modo, i membri del team possono avere un quadro chiaro delle attività, della durata, dei compiti e delle responsabilità e una visione condivisa sull'hosting della piattaforma (pagine web universitarie o pagine web di career centre).

La traduzione e l'adattamento dei moduli alle realtà nazionali e istituzionali è una responsabilità condivisa che richiede uno sforzo di collaborazione tra il traduttore (che garantisce che le informazioni iniziali siano presentate correttamente nella lingua nazionale) e gli esperti di orientamento professionale (che controllano la traduzione, si assicurano che le informazioni siano corrette e introducono dati dai servizi offerti in tale università). Poiché ci sono 19 moduli che necessitano di essere tradotti e adattati dal punto di vista culturale e istituzionale, tale attività richiede molto tempo e deve essere pianificata attentamente e inserita nelle attività del dipartimento dato il suo significativo carico di lavoro. Se l'attività non è attentamente presa in considerazione, potrebbero verificarsi dei ritardi che possono mettere a repentaglio il programma di adattamento dell'ECDP o altri eventi e attività professionali organizzati dal career centre. Parallelamente alla traduzione, deve essere effettuata la stesura del Modulo 4 – Affrontare l'Università. Gli esperti dell'orientamento professionale devono concentrarsi sulla presentazione dei servizi di orientamento professionale accessibili a livello istituzionale, sulla creazione di sinergie con altri progetti di orientamento (promuovendoli tra gli studenti) e sulla promozione di tutti i servizi disponibili per gli studenti, incluse le opportunità di apprendimento e di formazione, le borse di studio, i dati sulle organizzazioni studentesche e sulla mobilità nazionale e internazionale.

Nell'organizzazione dei Focus Group, le università devono assicurare la presenza di partecipanti diversi, come esperti dell'orientamento professionale, stakeholder universitari, studenti di tutti gli anni di corso, provenienti sia dai corsi triennali che da quelli specialistici, di tutte le Scuole. Durante il Focus Group deve essere svolta una presentazione del progetto, dei corsi e dei moduli per poter avviare un dibattito proficuo.

La presentazione del progetto deve includere informazioni riguardo a:

- **Principi dell'ECDP** (struttura modulare, adattabilità a diversi contesti culturali e linguistici, esperienza completa di apprendimento professionale, opportunità di apprendimento professionale finanziariamente sostenibili);
- **Struttura dell'ECDP** (20 moduli con durata di 1 ora e 10 minuti ognuno e con attività online e offline);
- **Corsi** (Accesso all'Università-Durante gli anni di studio-Entrare nel mondo del lavoro; include informazioni sui corsi obbligatori e facoltativi).

Il dibattito deve incentrarsi su:

- ✓ Progetto del programma (raccolta di feedback sugli argomenti trattati dai moduli e raccolta di suggerimenti per eventuali mancanze);
- ✓ Fattori che ostacolano l'adozione istituzionale e che devono essere tenuti in considerazione;
- ✓ Possibilità di assegnare crediti (ECTS) e di poterli includere nel curriculum accademico;
- ✓ Suggerimenti sui materiali di apprendimento e sul piloting (modalità di diffusione delle informazioni, di reclutamento dei partecipanti, di accrescimento della consapevolezza del progetto).

Una volta raccolti i feedback dai Focus Group, le informazioni devono essere analizzate dal team e, laddove necessario, devono essere apportate modifiche alla struttura dell'ECDP in base ai suggerimenti per rispondere al meglio ai bisogni esplicitati dagli utenti.

Il piloting richiede un approccio coordinato. Tale fase permette l'identificazione degli aspetti (tecnici o di contenuto) da migliorare e di raccogliere feedback sull'utilizzo e sugli effetti del programma ECDP. Per accedere all'*ECDP Piloting Toolkit* (che include Modulo d'iscrizione, certificato di consenso informato, foglio delle presenze, modulo di recesso, questionario online, modello di rapporto per colloqui e sessioni di valutazione di gruppo, presentazione degli obiettivi delle sessioni di valutazione di gruppo, presentazione dell'ECDP e presentazione per il dibattito di gruppo), vedere Paviotti (2016).

4. LICENZA ECDP

L' ECDP sarà rilasciato con licenza Creative Commons Attribution - Non Commercial - ShareAlike 4.0 Internazionale, secondo i seguenti termini:



Attribuzione — Devi riconoscere una menzione di paternità adeguata, fornire un link alla licenza e indicare se sono state effettuate delle modifiche. Puoi fare ciò in qualsiasi maniera ragionevole possibile, ma non con modalità tali da suggerire che il licenziante avalli te o il tuo utilizzo del materiale.



NonCommerciale — Non puoi utilizzare il materiale per scopi commerciali



StessaLicenza — Se remixi, trasformi il materiale o ti basi su di esso, devi distribuire i tuoi contributi con la stessa licenza del materiale originario.

Figura 1 termini della licenza (creativecommons.org)

5. CHECKLIST D'IMPLEMENTAZIONE DELL' ECDP

Al fine di facilitare il processo di adozione dell'ECDP nelle università è stata creata una checklist.

Tabella 6: Checklist d'implementazione dell'ECDP

| Attività | Status ³ |
|--|--------------------------|
| A1 Ottenimento dell'accordo da parte degli stakeholder dell'Università ed degli esperti di orientamento professionale e del permesso necessario per lo sviluppo della piattaforma | <input type="checkbox"/> |
| A2 Formazione del team | <input type="checkbox"/> |
| A3 Definizione di un calendario di attività per l'adattamento e il piloting | <input type="checkbox"/> |
| A4 | |
| a. Traduzione e adattamento dei moduli | <input type="checkbox"/> |
| b. Stesura M4 – Affrontare l'Università | <input type="checkbox"/> |
| A5 Creazione di un ambiente virtuale di Apprendimento. Predisposizione della piattaforma Moodle | <input type="checkbox"/> |
| A6 Focus Group | |
| a. Organizzazione del gruppo di discussione | <input type="checkbox"/> |
| b. Raccolta di feedback sulla piattaforma attuale | <input type="checkbox"/> |
| c. Raccolta di suggerimenti relativi alle necessità degli utenti finali | <input type="checkbox"/> |
| d. Adattamento del programma ECDP in base ai feedback e alle necessità degli utenti | <input type="checkbox"/> |
| A7 Piloting | |
| e. Reclutamento dei partecipanti per la fase di piloting | <input type="checkbox"/> |
| f. Creazione di account Moodle | <input type="checkbox"/> |
| g. Inizio della fase di testing | <input type="checkbox"/> |
| h. Rilascio accesso all'apprendimento online e al supporto ai servizi | <input type="checkbox"/> |
| A8 | |
| d. Modifica dell'ECDP in base ai feedback ricevuti durante la fase di piloting | <input type="checkbox"/> |
| e. Creazione e sviluppo continuo di un database con studenti interessati ad accedere all'ECDP | <input type="checkbox"/> |

³ Contrassegnare la casella con le attività svolte e tenere traccia del flusso di attività.



| | |
|---|--------------------------|
| f. Creazione di una mailing list/un blog/un gruppo di discussione dove gli studenti possano pubblicare domande e ricevere risposte e dove gli stakeholder, esperti dell'orientamento, e studenti possano condividere informazioni sull'ECDP, e le proprie esperienze con il piloting. | <input type="checkbox"/> |
| A9 Diffusione dell'utilizzo dell'ECDP | <input type="checkbox"/> |

BIBLIOGRAFIA

Bimrose, J., Kettunen, J., Goddard, T., (2015), ICT – the new frontier? Pushing the boundaries of careers practice, *British Journal of Guidance & Counselling*, 43(1), 8-2;

Bimrose, J., Hughes, D., Barnes, S.-A., (2011), Integrating new technologies into careers practice: Extending the knowledge base. London: UK Commission for Employment and Skills;

Bimrose, J., Barnes, S.-A., Atwell, G., (2010), An investigation into the skills needed by Connexions personal advisers to develop internet-based guidance. Reading: CfBT Education Trust.

CEDEFOP, (2011), Lifelong guidance across Europe: reviewing policy progress and future prospects: <http://www.cedefop.europa.eu/en/publications-and-resources/publications/6111>;

Cogoi, C. (ed), (2005), Using ICT in Guidance: Practitioner Competences and Training. Report of an EC Leonardo project on ICT Skills for Guidance Counsellors. Bologna: Outline Edizione;

ELGPN, (2015), EU Guidelines for Lifelong Guidance Policies and Systems. Retrieved 3.02.2016, from <http://www.elgpn.eu/publications/browse-by-language/english/elgpn-tools-no-6-guidelines-for-policies-and-systems-development-for-lifelong-guidance/>

Hooley, T., Hutchinson, J., Watts, A.G., (2010), *Careering Through the Web. The Potential of Web 2.0 and 3.0 Technologies for Career Development and Career Support Services*. London: UKCES;

Hughes, D., Gratton, G., (2009), Literature review of research on the impact of careers and guidance-related interventions. Reading: CfBT Education Trust. Retrieved 25.05.2016, from <http://www.cfbt.com/evidenceforeducation/pdf/Literature%20Review.pdf>;

Iacob, M., (2012), *Good practices in the use of ICT in providing guidance and counselling*, Institute of Educational Sciences, Bucharest;

Kettunen, J., Vuorinen, R., Sampson, J. P., (2013), Career practitioners' conceptions of social media in career services. *British Journal of Guidance & Counselling*, 41(3), 302–317;

Kettunen, J., Vuorinen, R., Ruusuvirta, O., (2015), European Lifelong Guidance Policy Network representatives' conceptions of the role of information and communication technologies related to national guidance policies. *International Journal for Educational and Vocational Guidance*, 1-16;

Paviotti, G., (2016), Individual CAREer Development – ICARD, Intellectual Output O4, Activity O4-02: Piloting procedures;

Paviotti, G., (2015), Toward the European Career Development Programme: initiatives, cases, and practices in universities: http://www.icard-project.eu/docs/ICARD_O1_report_final.pdf



Watts, A. G., (1986), The role of the computer in careers guidance. *International Journal for the Advancement of Counselling*, 9, 145-158;

Watts, A.G., (2001), The role of information and communication technologies in an integrated career information and guidance system. Paper prepared for the OECD Career Guidance Policy Review;

ALLEGATI

Allegato 1: Modulo feedback – Focus group sul progetto ECDP

Focus group sullo sviluppo del Programma europeo per lo sviluppo della carriera (European Career Development Programme)

Luogo: <Organizzazione, Indirizzo, Paese>

Data: <GG/MM/AA>

MODULO FEEDBACK

| Si prega di rispondere alle seguenti domande dando una valutazione secondo le scelte disponibili | Per niente | Poco | Abbastanza | Sì | Molto |
|--|------------|------|------------|----|-------|
| Il Focus Group ha soddisfatto le tue aspettative? | | | | | |
| Credi di aver imparato qualcosa durante il gruppo di discussione? | | | | | |
| La tematica affrontata è inerente la tua carriera professionale/scolastica? | | | | | |

| Si prega di dare una valutazione sui punti seguenti | Insufficiente | Scarso | Medio | Buono | Molto buono |
|---|---------------|--------|-------|-------|-------------|
| Informazioni fornite prima del Focus Group | | | | | |
| Materiale consegnato durante il Focus Group | | | | | |
| Presentazioni e interventi | | | | | |
| Facilitazione e condivisione | | | | | |

| Si prega di classificare i punti seguenti sulla base dell'utilità presente/futura percepita nella propria vita professionale (o lavorativa quotidiana) | Non sono sicuro/a | Inutile | Abbastanza utile | Alquanto utile | Molto utile |
|--|-------------------|---------|------------------|----------------|-------------|
| Il programma ECDP in generale | | | | | |
| I dibattiti durante il Focus Group | | | | | |
| Condivisione con colleghi, altri partecipanti, reti di contatti | | | | | |

| | |
|---|--|
| Vuoi aggiungere qualcosa? (i.e. suggerimenti, proposte, commenti generali ecc) | |
|---|--|

| | |
|---|--|
| Qualora volessi essere informato circa lo status di avanzamento dell'ECDP, indica il tuo indirizzo email | |
|---|--|

Grazie!